Läbilõige säästvusest kohalikul tasandil: Euroopa ühtsed Indikaatorid

Tehniline aruanne

Euroopa Komisjon

Sisukord

Eessõna *2*

1. Sissejuhatus *3*

2. Euroopa poliitiline taust *3*

3. Sihid ja eesmärgid *4*

4. Põhimõtted ja eeldused *5*

5. Protsess ja metoodika *5*

6. Järgnevad sammud *6*

Lisa I: Euroopa ühtsete indikaatorite esimene põlvkond *7*

Lisa II: 'Läbilõige säästvusest kohalikul tasandil- Euroopa ühtsed indikaatorid' rakendamise leping *8*

Lisa III: Töögrupi liikmed *10*

Lisa IV: Kohalikud omavalitsused ja omavalitsuste allorganisatsioonid, kes on tööle kaasa aidanud *10*

Autor: *Mõõdistamise, seire ja ja kohaliku tasandi säästvuse hindamise töörühm, Linnakeskkonna ekspertrühm*

Toimetaja: *Keskkonna Peadirektoraat*

Euroopa Säästvate Linnade Kampaania & Kolmanda Euroopa Säästvate Linnade Konverentsi (Hannoveris Saksamaal, 9-12 veebruar, 2000aa.) ekspertgrupi panus.

http://www.sustainable-cities.org/indicators/

EUROCITIES

MINISTÈRE DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE ET DE L'ENVIRONNEMENT

Euroopa Keskkonnaagentur

Euroopa Komisjon

Keskkonna Peadirektoraadi linnaekspertide töörühma initsiatiiv

Suur valik Euroopa Liitu puudutavaid materjale on kättesaadaval Internetis. Juurdepääs Euroopa serveri kaudu (http://europa.eu.int).

Kataloogi kuupäev on märgitud trükise lõpus.

Luxembourg: Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitus, 2000

ISBN 92-894-1388-3

© European Communities, 2001
Paljundamine on lubatud algallikale viitamisel.

Printed in Finland

TRÜKITUD VALGELE KLOORIVABALE PABERILE

Eessõna

Mul on hea meel tutvustada Teile uut seirealast algatust "Läbilõige säästvusest kohalikul tasandil - Euroopa ühtsed indikaatorid" ('Towards a local sustainability profile — European common indicators'). Selle uue metoodika muudavad täiesti innovatiivseks kaks omadust. Esiteks keskendumine indikaatoritele, mis peegeldavad keskkonna, sotsiaalsfääri ja majanduse vastasmõjusid. See on oluline samm uue enam integreeritud seirepraktika poole. Teiseks on, tänu andmete kogumisele kohalikul tasandil, esmakordselt võimalik võrrelda säästvat arengut terves Euroopas. Viimati nimetatu on saavutatav vaid siis, kui seires osalevad paljud kohalikud omavalitsused.

Võib-olla olete teadlikud, et hiljuti alustas uuesti tööd linnakeskkonna ekspertide rühm. Tahaksin tänada ekspertgrupi esimese töörühma liikmeid kogu vaevarikka töö eest selle idee käivita-misel: Prantsusmaa Keskkonna ja Linnaplaneerimise Ministeeriumi töö juhtimise ja tehnilise abi võimaldamise eest ning Eurocities töörühma kõikjal Euroopas asuvate omavalitsuste tegevuste vahendamise eest. Sooviksin samuti tänada samuti kõiki kohalikke omavalitsusi, kes töötasid aktiivselt selle idee arendamisel ja loodan, et veelgi suurem arv osaleb järgmisel etapil ning võtavad vastu 'esimese põlvkonna' integreeritud indikaatorid ja osalevad järgnevas katsetamises.

Kohalikud omavalitsused, kes otsustavad osaleda, puutuvad kohe kokku esimese väljakutsega. Selleks, et integreeritud indikaatoritega tõhusalt töötada, tuleb leida võimalusi sektorite ja eri tasandite vahelise koostöö arendamiseks nii omavalitsuse piires kui laiemalt kohaliku kogukonna hulgas.

Minu arvates on see uus Hannoveri konverentsil käivitatud seirealane algatus pärast Aalborgi konverentsi kokkuleppeid (1994) ja Lissaboni konverentsi 1996 järgmiseks teetähiseks säästva arengu suunas kohalikul tasandil.

Margot Wallström, Erivolinik
Keskkonna eest vastutav erivolinik
Euroopa Komisjoni liige

Euroopa ühtsete kohaliku säästvuse indikaatorite väljaarendamine sai alguse Euroopa Komisjoni (Keskkonnadirektoraat), Euroopa Keskkonnagentuuri Euroopa Komisjoni 1991 aastal loodud linnakeskkonna ekspertide rühma poolt.

Selle algatuse eesmärgiks on innustada Euroopa kohalikke omavalitsusi kasutama ühtseid indikaatoreid seni täheldatud säästva arengu alaste edusammude mõõtmiseks kohalikul tasandil.

Töö viis läbi 1999 a. juunis loodud töörühm. Tänan töörühma liikmeid rühma tegevuses osalemise ja tööpanuse eest.

Tööd koordineerinud Keskkonnadirektoraat tegeles ka administratiivsete küsimustega. Prantsusmaa Ruumilise Planeerimise ja Keskkonna Ministeerium osutas töörühmale aruande koostamisel tehnilist abi.

Käsitletavaid kohaliku säästva arengu indikaatoreid tuleb vaadelda kui ettepanekut "esimese põlvkonna indikaatorite" jaoks.

Me loodame, et kohalikud omavalitsused Euroopas saadavad meile kommentaare ja täiendusettepanekuid või ettepanekuid töö jätkamiseks ja parandamiseks.

Nedialka Sougareva
Töörühma eesistuja
Prantsusmaa esindaja linnakeskkonna ekspertide rühmas

1. Sissejuhatus

Üle-Euroopaline säästva arengu seiremetoodika "Läbilõige säästvusest kohalikul tasandil - Euroopa ühtsed indikaatorid" käivitus linnakeskonna ekspertide töörühma (1) ja Euroopa kohalike omavalitsuste konsultatsioonide tulemusena alt ülespoole.

Seire alustamisega kavatsetakse toetada kohalike omavalitsuste tööd säästvuse saavutamisel ja pakkuda objektiivset ning võrreldavat informatsiooni säästva arengu kohta kõikjal Euroopas. Kasutatakse ühtseid integreeritud indikaatoreid. Iga indikaator peegeldab keskkonna, majanduse ja sotsiaalsfääri vastasmõjusid. Eesmärgiks on mõõta linnaarengut säästva arengu suunas või sellest eemale, pöörates eelkõige tähelepanu aja jooksul toimunud muutustelele ja trendide ning arengusuundade avastamisele, mitte muutuse absoluutsele mõõtmisele.

Kõiki Euroopa kohalikke omavalitsusi innustatakse seires osalema ja Euroopa ühtseid indikaatoreid kasutama integreerides neid kehtivatesse omavalitsuste juhtimissüsteemidesse ning vabatahtlikult kokkulepitud indikaatoreid katsetamisperioodil aktiivselt arendama.

Osaledes tuleb kindlasti arvestada, et Euroopa ühtsed indikaatorid on mõeldud eelkõige täienduseks riiklikele või kohalikul tasandil kehtestatud indikaatoritele. Osalemine üle- Euroopalises säästva arengu seires ei asenda olemasolevates samavõrd olulistes tegevustes osalemist või koostööd teiste partneritega nagu näiteks kodanikud, mittetulundus- või äriühingud, kes tegelevad samuti seirega või aitavad muul viisil kaasa säästvale arengule.

2. Euroopa poliitline taust

Selle töö eeldusena toimunud Euroopa poliitika arengut võib jälgida alates viiendast Keskkonnategevuskavast ja Rio- lepetest 1992 kuni Aalborgi hartani 1994 ja Euroopa säästvate linnade aruandeni 1996 ning aruteluni säästvate linnade arendamise üle Euroopa Liidus, mis on raamideks tegevusele 1998.

Euroopa säästva arengu poliitika sai alguse 1992. aastal viienda Keskkonnategevuskava kaudu.Hiljem on seda uuesti rõhutatud, viimati Amsterdami Lepingus, mille kohaselt on säästva arengu saavutamine üks olulisemaid Euroopa Liidu eesmärke.

Mõned kuud pärast viienda Keskkonnategevuskava vastuvõtmist allkirjastasid Euroopa Ühendus ja liikmesriigid Rio Keskkonna- ja Arengukonverentsil 1992 Agenda 21 protokolli. Agenda 21 protokolli 28. peatükis on öeldud, et 1996 aastaks peaks enamuse riikide kohalikes omavalitsustes arutelud elanikega olema iuba toimunud ning saavutatud ka konsensus Kohaliku Agenda 21 käivitamiseks.Säästva arengu seire eeldusena tuleb mõõta inimtegevuse mõju linnades ja jälgida Agenda 21 edusamme, mis on oluline Rio jätkutegevus.

1 Euroopa Komisjon kutsus 1991 aastal kokku linnakeskkonna eksperide rühma, et arutada keskkonnakaitse eesmärkide arvestamist linna ja maakasutuse planeerimise strateegiates ning anda Komisjonile nõu, Ühenduse keskkonnakaitse poliitikat arendamiseks linnakeskkonna eripäradega arvestades. 1993. aastal algatas ekspertgrupp koos Euroopa Komisjoniga säästvat linnade projekti. 1999. aastal kutsuti ekspertgrupp Euroopa Liidu säästlva linnaarengu alase arutelu tulemusena uuesti uuesti kokku. Tegevus toimub COM(98) 605 raames. Ekspertrühma ülesandeks on pakkuda nõu ja abi eelkõige üle-Euroopalise poliitika ja kommunikatsiooni valdkonda puudutavate abinõude väljaarendamisel. Ekspertrühm töötab väiksemas koosseisus ja teisities vormis koosnedes mitmest kindlale teemale pühendatud töörühmast.

Aalborgi Harta (1994) kajastab neid vajadusi ja kohustab allakirjutanud kohalikke omavalitsusi valmistama ette kohalikke säästva arengu tegevuskavasid ning kavandama seire ja aruandluse süsteeme ning tegevusi edusammude jälgimiseks. Aalborgi Harta rõhutab vajadust kasutada säästva arengu uurimiseks linnastunud aladel indikaatoreid nii poliitika kujundamisel kui kontrollimisel. Samal ajal Lissaboni tegevuskavas (1996) on nimetatud säästva arengu indikaatorite kasutamiste tähtsust praeguse olukorra ja arengu mõõtmisel. Euroopa säästvate linnade aruanne (1996) toetab samuti indikaatorite kasutamist säästva arengu edusammude mõõtmiseks rõhutades, et pole vaja keskenduda üksnes füüsilise säästvuse indikaatoritele vaid tuleb töötada välja võimalused ka säästva elulaadi mõõtmiseks, et leida lahendusi füüsilise säästvuse ja sotsiaalse heaolu ühendamiseks.

Tegevuse COM(1998) 605 raames toimunud Euroopa Liidu säästva linnaarengu arutelu tulemusena rõhutas Euroopa Komisjon toimuvate ja kavandatavate kohaliku säästva arengu tegevuste korrektse hindamise tähtsust ja vajadust otsida meetodeid Kohaliku Agenda 21 edukuse seireks.

Veelgi enam, arutelu tulemusena püstitati üldine poliitiline eesmärk vähendada linnade ökoloogilist jalajälge, suurendades seega vajadust ökoloogilise jalajälje mõõtmiseks ja keskkonnamõju vähendamise sidumiseks Agenda 21 protsessiga.

Paralleelselt Euroopa poliitika arenguga on kohalikult tasandilt kõlanud üleskutseid kehtestada lisaks "spetsiifilistele" indikaatoritele, mis erineved piirkonnast piirkonda, kuna on loodud kohalike probleemide hindamiseks, veel "standard" indikaatorid, mis võimaldaks erinevaid linnu omavahel võrrelda. Lisaks kutsus Ühinenud Linnade Maalima Föderatsioon (the World Federation of United Cities) hiljuti kohalikke omavalitsusi ja teisi organisatsioone, nagu Euroopa Komisjon, vertikaalsele koostööle indikaatorite kasutamisel.

3. Sihid ja eesmärgid

Eespoolnimetatud eesmärkide ellurakendamiseks loodi seiremetoodika "Läbilõige säästvusest kohalikul tasandil - Euroopa ühtsed indikaatorid". Eelmistele projektidele tuginedes konsolideerib see varasemaid kogemusi ja toob juurde uusi elemente, andes võimaluse luua uus ja enam integreeritud seiremetoodika

Seiremetoodika eesmärgiks on toetada omavalitsusi säästva arengu saavutamisel ja pakkuda Euroopa säästva arengu edusammude kohta objektiivset ning võrreldavat informatsiooni.

Omavalitsuste seisukohast on seiremetoodika praktiliseks vahendiks säästva arengu edusammude jälgimisel. See annab võimaluse toetada kohalikke tegevusi ja säästva arengu algatusi ning saada teavet selle kohta, millised on kohaliku omavalitsuse edusammud võrreldes teistega, millised on tugevad ja nõrgad küljed ning mida tuleks teistelt õppida. Lisaks kaasnevad seirega mitmed üle- Euroopalised tegevused ja abinõud, mida kasutatakse järjest enam, et toetada ja innustada jõupingutusi kohalikul tasandil.

Selle vahendiga saab hinnata niisuguseid algatusi nagu Euroopa Säästva Linna auhind ja selle jätk ning linnajuhtimise ja säästva arengu heade näidete andmebaas. Selle vahendiga on võimalik palju objektiivsem Euroopa hea kogemuse väljaselgitamine. Kohalikud omavalitsused saavad, tänu edusammude ja arengusuundade mõõtmise võrreldavusele, nendest tegevustest ja vahenditest jätkuvat kasu.

4. Põhimõtted ja eeldused

Seiremetoodika väljatöötamisel võeti aluseks kindlad põhimõtted ja eeldused selle kohta, mida tähendavad kohaliku säästva arengu indikaatorid ja kuidas parandada seire läbiviimist ning tulemuste võrreldavust.

Peamisks lähtekohaks oli arvamus, et säästev linn tähendab enamat kui lihtsalt puhta keskkonnaga linn. Seetõttu peavad säästva arengu indikaatorid sisaldama enam kui traditsioonilised keskkonnaindikaatorid. Samuti peavad nad võrreldes sektori indikaatoritega sügavuti minema kuna sektori puhul on säästvuse indikaatoriteks keskkonna, majanduse ja sotsiaalsfääri alateemade indikaatorid, mis ei peegelda sektoritevahelisi seoseid. Uue ja parema seire praktika saavutamiseks peeti vajalikuks üritada luua tõelised kohaliku säästvuse indikaatorid. Need oleksid integreeritud indikaatorid, mis peegeldavad keskkonna, majanduse ja sotsiaalsfääri koosmõju.

Kuna ülesande püstitus eeldab uue ja parema seire praktika loomist, siis eeldati, et indikaatorite definitsioon lähtub olemasolevast praktikast, kuid tõenäoliselt osutub vajalikuks ka uute andmete kogumine. Uute andmete kogumist nähti niisiis edu saavutamiseks vajaliku etapina, mitte uute integreeritud indikaatorite rakendamise takistusena.

Võrdlus põhineb eelkõige suhete mõõtmistel. Absoluutandmete asemel keskendutakse aja jooksul toimunud muutuste, trendide ja arengusuundade väljaselgitamisele. Seetõttu võrreldakse 'saavutatud edu' selle asemel, et mõõta 'olukorda'.Eeldatakse, et sõltumata lähtepositsioonist võib iga kohalik omavalitsus muutuda säästvamaks, ja et tee pikkus on mõnes mõttes ebaoluline. Oluline on, et ettevõetud tegevused sobivad selles mõttes, et suunavad kohaliku omavalitsuse õiges suunas. Seega on uue seiremetoodika eesmärgiks mõõta arengut säästvuse suunas.

5. Protsess ja metoodika

Seiremetoodika väljatöötamise eest vastutas linnakeskkonna ekspertide töörühm, mille ülesanded olid järgmised:

- *teiste projektide käigus väljatöötatud linna indikaatorite ja ökoloogilise jalajälje mõõtmise meetodite analüüsimine;*
- *nende üle-Euroopaliseks kasutamiseks sobivuse hindamine ja kohaliku säästvuse mõõtmiseks kasutamise kaalumine;*
- *ettepanekute tegemine üldiste kohaliku säästvuse indikaatorite jaoks, sidudes neid ökoloogilise jalajäljega.*

Selleks et võimalikult paljud omavalitsused saaksid aktiivselt indikaatoreid pakkuda ja nende üle otsustada, osales töös rühm kohalikke omavalitsusi. Kohalike omavalitsuste rühma ülesandeks oli töörühma toetamine ja oma panuse lisamine eelkõige järgmistes küsimustes:

- *anda töörühmale materjale tegevuse läbiviimise praktilitse kogemutse kohta; ja*
- *olla dialoogipartner, nõuandev kogu ja töörühma ettepanekute kinnitaja.*

Tööd aitasid läbi viia Euroopa Komisjon ja Euroopa Keskkonnaagentuur.

Töörühm alustas tööd 1999. aastal ja tuli kokku kuus korda. Esimeseks ülesandeks oli integreeritud indikaatorite valikukriteeriumite väljatöötamine. Selleks töötati välja nii üldised kui säästvuse kriteeriumid ja loodi indikaatorite valikuks ja kujundamiseks ühtne metoodika. Suve jooksul tegeles töörühm ettevalmistava tööga ja analüüsis kokkulepitud metoodika alusel olemasolevaid indikaatoreid ning projekte. Selle töö mõte oli võtta arvesse ja kasutada alusena varasemaid kohaliku tasandi kogemusi otsides juba kasutusel olevaid integreeritud indikaatoreid ja täiendades neid olemsolevate indikaatorite edasiarenduste või vajadusel täiesti uutega.

Selle analüüsi tulemusena töötas töörühm välja 'esialgsed ühtsed kohaliku säästvuse indikaatorid'. Seda nimekirja, milles oli 18 indikaatorit, arutati kohalike omavalitsustega kolme nädala jooksul 1999. aasta septembrikuus. Selleks ajaks oli kohalike omavalitsuse rühmaga liitunud 23 omavalitsust, millest 15 kommenteeris nimekirja. Tagasiside oli tähelepanuväärselt positiivne ja selgelt projekti toetav. Detailsed kommentaarid olid konstruktiivsed ja aitasid kaasa üleminekul järgmisele etapile.

Esialgsete konsultatsioonide järel vaatas töörühm indikaatorite nimekirja uuesti läbi ja esitas kohalikele omavalitsustele 'teise nimekirja', mis koosnes 20 indikaatorist. See nimekiri oli avatud avalikuks aruteluks viie nädala jooksul kuni 1999. a. novembri keskpaigani. Selle aja jooksul saabus kokku 41 vastust, millest 32 saabus 11 Euroopa riigi (10 liikmesmaad) kohalikelt omavalitsustelt. Seegi kord oli tagasiside väga toetav ja aitas töörühmal indikaatorite nimekirja lõplikult viimistleda ning töötada välja üksikasjalisi metoodilisi juhendid selleks, et tagada võrreldavatel alustel andmete kogumine ja seire.

Seiremetoodikat "Läbilõige säästvusest kohalikul tasandil – Euroopa ühtsed indikaatorid" viimistleti detsembris 1999, et valmistada seda ette ametlikuks käivitamiseks ja vabatahtlikuks vastuvõtmiseks Euroopa kohalikele omavalitsustele kolmandal Euroopa Säästvate Linnade konverentsil Hannoveris veebruaris 2000.

Kogu informatsioon metoodika kohta, kaasaarvatud koosolekute protokollid ja töödokumendid, oli kogu töö vältel avalikkusele kättesaadav Interneti koduleeküljel: http://www.sustainable-cities.org/indicators/

Edasise info ja täiendavate dokumentide saamiseks pöörduge palun sellele kodulehele.

6. Järgnevad sammud

See algatus pole ühekordne projekt vaid pikaajalise protsessi algus, mille eesmärgiks on säästvuse edusammude seire järkjärguline parandamine ja objektiivse ning võrreldava informatsiooni kogumine kohaliku säästvuse kohta üle Euroopa. Aastate jooksul aitab 'esimese põlvkonna' Euroopa ühtsete kohaliku säästvuse indikaatorite kasutamine indikaatoreid edasi arendada ja parandad ühtset metoodikat kujundades välja enam tasakaalustatud ning täielik seiremetoodika. Testimine algab kohe pärast seire ametlikku käivitamist. Need kohalikud omavalitsused, kes võtavad sellel üritusel vastu Euroopa ühtsed indikaatorid osalevad katsetamisel ja uue seire metoodika viimistlemisel.

Uus seiremetoodika on abiks kohalike otsuste tegemisel ja toetab üldiseslt kohalikke omavalitsusi ning näitab, milline on linnastunud alade mõju säästvusele Euroopas. See on järgmiseks sammuks enam integreeritud juhtimise ja seirepraktika suunas.

Lisa I: Euroopa ühtsete indikaatorite esimene põlvkond

Läbilõige säästvusest kohalikul tasandil- Euroopa ühtsed indikaatorid

A	**PEAMISED INDIKAATORID** *(kohustuslikud)*	**Põhimõte nr.** *(vaata allpool)*					
Nr.	**Indikaatori**	*1*	*2*	*3*	*4*	*5*	*6*
1	**Elanike rahulolu oma linnaga** *Elanike üldine rahulolu erinevate asjaoludega kohalikus omavalitsuses*	✔	✔		✔	✔	✔
2	**Kohalik panus kliima muutumisse** *CO 2 heide (edaspidi, kui töötatakse välja lihtsustatud metoodika, keskendub see indikaator ökoloogilise jalajälje mõõtmisele)*	✔		✔	✔	✔	
3	**Kohalikud liikumisvõimalused ja reisijatevedu** *Päevane reisijateveo teepikkus ja transpordiliigid*	✔		✔	✔	✔	✔
4	**Juurdepääs avalike haljasaladele ja kohalikele teenustele** *Elanike juurdepääs lähedalasuvatele haljasaladele ja peamistele teenustele*	✔		✔		✔	✔
5	**Kohaliku välisõhu kvaliteet** *Hea ja tervisliku õhuga päevade arv*	✔				✔	✔

B	**LISA INDIKAATORID** *(vabatahtlik)*	**Põhimõte nr.** *(vaata allpool)*					
Nr.	**Indikaatori**	*1*	*2*	*3*	*4*	*5*	*6*
6	**Laste koolitee pikkus (kooli ja tagasi)** *Transpordiliik, mida lapsed kasutavad kooli ja kodu vahel liikumiseks*	✔		✔	✔	✔	
7	**Kohaliku omavalitsuse ja kohalike ettevõtete säästev juhtimine** *Nende avalike ja eraettevõtete osakaal, kus toimub keskkonnajuhtimine ja sotsiaaltöö korraldus*			✔	✔	✔	
8	**Müraareostus** *Ohtliku keskkonnamüra poolt ohustatud elanike osakaal*	✔				✔	✔
9	**Säästev maakasutus** *Maakasutuse säästev arendamine, taastamine ja kaitse omavalitsuses*	✔		✔		✔	✔
10	**Säästvust soodustavad tooted** *Ökomärgistatud, orgaaniliste ja õiglase kaubanduse kaupade osakaal kogu tarbimises*	✔		✔	✔	✔	

Järgnevad indikaatorid on valitud säästvuse mõõtmise kaalutlustel (väljavõte 'kontrollnimekirjast'):

1. *võrdsus ja sotsiaalne kaasamine (juurdepääs piisavatele ja taskukohastele põhiteenustele, mis puudutavad haridust, tööhõivet, energiat, tervist, eluruumi, koolitust ja transporti);*
2. *kohalik valitsemine/rakendamine/demokraatia (kohaliku kogukonna kõigi sektorite osalemine planeerimises ja otsuste langetamise protsessis);*
3. *suhe kohalik/globaalne (tootmine tarbimine ja jäätmete ladustamine kohapeal;- säästvate lahenduste leidmine nendele vajadustele, mida pole võimalik kohapeal realiseerida);*
4. *kohalik majanduskeskkond (olemasolevate oskuste, tööjõu ja tööandjate seostamine viisil, mis ohustab loodusvarasid ja keskkonda võimalikult vähe);*
5. *keskkonnakaitse (ökosüsteemist lähtumine; loodusvarade ja maa kasutuse, jäätmetekke ja saasteainete heitmete vähendamine, loodusliku mitmekesisuse parendamine);*
6. *kultuuripärand/tehiskeskkonna kvaliteet (ajalooliste, kultuuriliste ja arhitektuuriliste väärtuste, sealhulgas ehitised, monumendid ja sündmused, kaitse, säilitamine ja taastamine; kohtade ja rajatiste ligitõmbavuse ja funktsionaalsuse parandamine ja kaitse).*

Lisa II: 'läbilõige säästvusest kohalikul tasandil- Euroopa ühtsed indikaatorid' kinnitamise leping

Aalborgi Harta (1994), poliitiline kokkulepe säästvuse edendamiseks, kutsub allakirjutanud kohalikke omavalitsusi looma säästvuse edusammude seire ja aruandluse süsteeme ja protseduure. Järgmine kohustus, Lissboni tegevuskava (1996), toetab säästvuse indikaatorite kasutamist eesmärgi saavutamiseks. Euroopa Liidus toimunud säästva linnaarengu arutelu rõhutab 1998. a. Euroopa Komisjoni poolt heaks kiidetud raamtegevuskava võrreldavate indikaatorite kasutamise tähtsust linnade edusammude hindamisel ja vajadust töötada välja arengusuundade seire metoodika.

Seiremetoodika 'Läbilõige säästvusest kohalikul tasandil- Euroopa ühtsed indikaatorid', mida arendati linnakeskkonna ekspertide rühma tihedas koostöös kohalike omavalitsustega alt- üles põhimõttel, on suunatud ülalnimetatud vajaduste rahuldamiseks. Kavas on toetada terves Euroopas kohalike omavalitsuste tööd säästvuse suunas ja pakkuda edusammude kohta objektiivset ning võrreldavat informatsiooni.Seiremetoodika põhineb ühtsetel integreeritud indikaatoritel, mis peegeldavad keskkonna, majanduse ja sotsiaalsfääri vastasmõjusid. Indikaatorid on kavandatud mõõtma linna arengut säästvuse poole või sellest eemale keskendudes absoluutväärtuste mõõtmise asemel aja jooksul toimunud muutuste ulatuse ja trendi ning arengusuundade väljaselgitamisele.

Kohalikku omavalitsust esindades, kiidan ma seoses eelpoolöelduga heaks seiremetoodika 'Läbilõige säästvusest kohalikul tasandli- Euroopa ühtsed indikaatorid' kui üle-Euroopalise säästvuse seire algatuse, mis teenib kohaliku tasandi, Euroopa institutsioonide ja avalikkuse huve. Luban võimaluse piires tegutseda Euroopa ühtste indikaatorite ja olemasolevate omavalitsuse juhtimissüsteemi integreerimise suunas, pidades silmas eesmärki kasutada neid tulevikus juhtimisvahendina.Kinnitan, et minu poolt esindatud kohalik omavalitsus kohustub:

- *kasutama säästvuse arengu seirel Euroopa ühtseid indikaatoreid pidades silmas eesmärki kujundada kohalikke tegevusi ja algatusi säästvuse edendamiseks;*
- *esitama aruandeid Euroopa Liidule saades aru, et esitatud tulemusi kasutatakse poliitika ja mõjutusvahendite kujundamisel mõistlikult ning pööratakse tähelepanu saavutustele;*
- *osalema aktiivselt katsetamisel ja indikaatorite heakskiitmisele järgnevates tegevustes, selleks et esimese põlvkonna Euroopa ühtsete indikaatorite rakendamise abil uut seiremetoodikat üles ehitada ja arendada.*

Mõistan, et Euroopa ühtsed indikaatorid on mõeldud täiendusena olemasolevatele riiklikele või kohalikele indikaatoritele, ja et osalemine üle- Euroopalises säästvuse seire algatuses ei asenda teiste samavõrd tähtsate tegevuste aktiivset jätkamist. Olen teadlik sellest, et on väga oluline kaasata teisi huvirühmi - elanikud, mittetulundus- ja äriorganisatsioonid – jagades vastutust säästva linnaarengu seire ja teiste säästvuse aregut toetavate tegevuste osas.

Heaks kiidetud kolmandal Euroopa säästvate linnade konverentsil Hannoveris, 9.–12. veebruaril 2000.

Allakirjutanud,

Allkiri

Kuupäev.....

Palun pöörake lehte

Nimi: .....

Amet: .....

Kohalik omavalitsus: .....

Riik: .....

Kontaktisik (tehniline töötaja): .....

Tel./fax: .....

E-mail: .....

Palun saatke see vorm aadressil European Commission,

Environment Directorate-General, Unit B.3 (BU-5 04/143),

Rue de la Loi 200, B-1049 Brussels

või fax (32-2) 296 95 61

Lisa III: Töörühma liikmed

Nédialka Sougareva, Chair of the group
Ministére de l'aménagement du territoire et de l'environnement

Susann Pauli
European Commission, Environment Directorate-General (D3)

Mireille Grubert
European Commission, Regional Policy Directorate-General (A1)

Ivone Pereira Martins
European Environment Agency

Maria Berrini
Ambiente Italia

Martin Fodor
Local Government Association, UK

Salvador Rueda
Generalitat de Catalunya, Dept. De Medi Ambiente

Jon Möller
Stockholm stad, Miljöförvaltningen

Theo Breumelhof
Gemeente Den Haag, Stadsadministratie

Dr Hans-Wolf Zirkwitz
Stadt Heidelberg, Amt für Umweltshutz und Gesundheitsförderung

Michele Ferrari
Comune di Ferrara, sezione Ambiente

Francoise Onclincx
Institute bruxellois pour la gestion de l'environnement

Anthony Van de Ven
Eurocities

Christine Moissinac, Technical assistance
Alphaville

Lisa IV: Kohalikud omavalitsusesd ja nendega seotud organisatsioonid, mis on töös osalenud

Kohalikkud omavalitsused:

Århus (Kommune), DK
Birmingham (City), UK
Bristol (City), UK
Burgos (Ayuntamiento), E
Cassà de la Selva (Ajuntament), E
Catania (Comune), I
København (By), DK
Den Haag (stad), NL
Faro (Câmara Municipal), P
Ferrara (Comune), I
Gdansk (Municipality), PL
Heidelberg (stadt), D
Helsingborg (stad), S
Helsinki (kaupunki), FIN
Hämeenlinna (kaupunki), FIN
Leicester (City), UK
Leipzig (Stadt), D
Lisbon (Câmara Municipal), P
Lyon (Communauté urbaine), F
Malmö (stad), S
Malvern Hills (District), UK
Modena (Provincia), I
Molfetta (Città), I
München (Stadt), D
Oslo (City), NO
Parma (Comune), I
Sabadell (Ajuntament), E
Southampton (City), UK
Southwark (London Borough), UK
Stockholm (stad), S
Torino (Provincia), I
Torino (Città), I
Vitoria-Gasteiz (Ayuntamiento), E
Wrexham (Borough), UK

Teised kohalike omavalitsustega seotud organisatsioonid:

Agenzia Sviluppo Nord Milano SpA
National Association of Local Authoriries in Denmark
XARXA network, E
Öresund Committee, Öresund region DK and S

Euroopa Komisjon
Läbilõige säästvusest kohalikul tasandil – Euroopa ühtsed indikaatorid
Luxembourg: Euroopa Ühenduste Ametlike Väljaannete Talitus
2001 — 11 pp. — 21 x 29.7 cm
ISBN 92-894-1388-3

KH-29-00-909-ET-C

Euroopa Komisjon

Lisainformatsiooni saamiseks pöörduge palun: European Commission,
Environment Directorate-General, Unit B.3 (BU-5 04/143),
Rue de la Loi 200, B-1049 Brussels, fax (32-2) 29 296 9561,
e-mail: env-eci@cec.eu.int

EUROOPA ÜHENDUSTE AMETLIKE
VÄLJAANNETE TALITUS

L-2985 Luxembourg

ISBN 92-894-1388-3